

weltu®

weltu®



FR

Cet appareil
et ses cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

UK
CA



Installation Manual

Aufbauanleitung / Manuel
d'installation / Manuale di istruzioni /
Instrucciones de instalación

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Wenn das Produkt an Dritte weitergegeben wird, geben Sie alle notwendigen Anleitungen mit.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden infolge unsachgemäßer Nutzung oder falscher Bedienung.

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise	3
1.1 Allgemeine Sicherheit	3
1.2 Betriebssicherheit	4
2. Anwendung	4
3. Funktionen	5
4. Anzeige & Bedienung	5
4.1 Anzeige & Bedienungsfeld	5
4.2 Ein-/ Ausschalten	6
4.3 Temperatureinstellung	6
4.4 Batterieüberwachungseinstellung (Niederspannungsschutz)	6
4.5 Betriebsmoduseinstellung	7
4.6 Fehlercodes	8
4.7 Tipps zur Energieeinsparung	8
5. Anschluss an die Stromversorgung	8
5.1 DC Anschluss	9
5.2 AC Anschluss	9
6. Wie benutzt man	10
6.1 Einschalten	10
6.2 Ausschalten	10
6.3 Auftauen	10

7. Reinigung & Wartung	11
7.1 Ersetzen der DC-Steckersicherung	11
7.2 Reinigung	11
8. Fehlerbehebung	12
9. Beseitigung	13
10. Spezifikationen	13
11. Garantie	14

1. Sicherheitshinweise

1.1 Allgemeine Sicherheit

WARNUNG!

- Nehmen Sie das Kühlgerät nicht in Betrieb, wenn es sichtbar beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es gemäß den Anweisungen vom Kundendienst ersetzt werden, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.
- Dieses Kühlgerät darf nur von Fachpersonal repariert werden, unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren führen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Kühlgerät spielen.
- Bewahren und verwenden Sie das Kühlgerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit brennbarem Treibmittel im Kühlgerät.

ACHTUNG!

- Trennen Sie das Kühlgerät von der Stromversorgung:
 - Vor jeder Reinigung und Wartung.
 - Nach jeder Verwendung.
- Lebensmittel dürfen nur in ihrer Originalverpackung oder in geeigneten Behältern aufbewahrt werden.

Hinweis!

- Überprüfen Sie, ob die Spannungsspezifikation auf dem Typenschild mit der des Netzteils übereinstimmt.
- Schließen Sie das Kühlgerät nur wie folgt an:
 - Schließen Sie das DC-Kabel an eine DC-Stromversorgung im Fahrzeug an.
 - Oder schließen Sie das DC-Kabel an einen AC-Adapter an und verbinden Sie dann den AC-Adapter mit der AC-Stromversorgung.
- Ziehen Sie niemals den Stecker am Kabel aus der Steckdose.
- Wenn das Kühlgerät an die DC-Steckdose angeschlossen ist, trennen Sie das Kühlgerät und andere Energieverbraucher von der Batterie, bevor Sie ein Schnellladegerät anschließen.

- Wenn das Kühlgerät an die DC-Steckdose angeschlossen ist, ziehen Sie das Kühlgerät ab oder schalten Sie es aus, wenn Sie den Motor abstellen. Andernfalls können Sie die Batterie entladen.
- Das Kühlgerät eignet sich nicht zum Transport von ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Stoffen.
- Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Cyclopentan und erfordert besondere Entsorgungsverfahren. Senden Sie das Kühlgerät am Ende seines Lebenszyklus an eine geeignete Recyclinganlage.

1.2 Betriebssicherheit

ACHTUNG!

- Vor Inbetriebnahme des Kühlgerätes stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung und der Stecker trocken sind.

Hinweis!

- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Kühlgerät, es sei denn, sie werden vom Hersteller für diesen Zweck empfohlen.
- Stellen Sie das Kühlgerät nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen (Heizungen, direktem Sonnenlicht, Gasherde usw.) auf.
- Überhitzungsgefahr!
Sorgen Sie stets für ausreichende Belüftung, damit sich die im Betrieb entstehende Wärme nicht staut. Achten Sie darauf, dass das Kühlgerät weit genug von Wänden und anderen Gegenständen entfernt steht, damit die Luft zirkulieren kann.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen nicht verdeckt sind.
- Füllen Sie den Innenbehälter nicht mit Eis oder Flüssigkeit.
- Tauchen Sie das Kühlgerät nicht in Wasser ein.
- Schützen Sie das Kühlgerät und das Kabel vor Hitze und Feuchtigkeit.

2. Anwendung

Das Kühlgerät ist für den Betrieb von

- DC an Bord von Fahrzeug, Schiff oder Wohnwagen;
- DC Hilfsbatterie;
- AC über AC-Adapter.

Das Kühlgerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnliche Anwendungen wie

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhöfe;
- Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- Umgebungen der Art wie B&B.

ACHTUNG! Gefahr für die Gesundheit!

- Bitte überprüfen Sie, ob die Kühlleistung des Geräts für die Aufbewahrung der zu kühlenden Lebensmittel oder Medikamente geeignet ist.

3. Funktionen

Das Gerät kann Lebensmittel kühlen oder einfrieren. Ein schnelles und effizientes Kühlsystem sorgt für eine wartungsfreie Kühlleistung mit Kompressor und Steuermodul. Das Kühlgerät ist für den mobilen Einsatz konzipiert und kann unter verschiedenen rauen Bedingungen und Situationen verwendet werden.

Bedienungsanleitung:

- 3-stufige Batterieüberwachung zum Schutz der Fahrzeugbatterie.
- Display mit Temperaturanzeige (automatische Abschaltung bei niedriger Batteriespannung).
- Temperatureinstellung (mit zwei Tasten in Schritten von 1°C oder 2 °F).

4. Anzeige & Bedienung

Hinweis!

- Stellen Sie Ihr neues Kühlgerät nach dem Kauf für mehr als 24 Stunden waagrecht auf, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Bevor Sie Ihr neues Kühlgerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, sollten Sie es aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch reinigen. Bitte beachten Sie auch das Kapitel „Reinigung & Wartung“.

4.1 Anzeige & Bedienungsfeld



4.2 Ein-/ Ausschalten

- **Einschalten:** Berühren Sie die Taste „ON/OFF“ einmal leicht mit Ihrem Finger.
- **Ausschalten:** Berühren Sie die Taste „ON/OFF“ weiter für etwa 5 Sekunden.

4.3 Temperatureinstellung

- **Schalten Sie das Kühlgerät ein.**
- **Wählen Sie Temperatureinheit:** Berühren Sie zuerst die Taste „DOWN“ und „SET“ gleichzeitig für ca. 10 Sekunden, ohne sie loszulassen, bis „°C“ oder „°F“ auf dem Display angezeigt wird. Dann drücken Sie die Taste „UP“ oder „DOWN“, um die Temperatureinheit **Celsius** oder **Fahrenheit** auszuwählen. Die ausgewählte Temperatureinheit erscheint und blinkt für einige Sekunden auf dem Bildschirm, und dann kehrt der Bildschirm automatisch zur Anzeige der aktuellen Temperatur zurück.
- **Einstellung der Kühltemperatur:** Berühren Sie einmal die Taste „SET“ und dann die Taste „UP“ und „DOWN“, um die gewünschte Kühltemperatur einzustellen. Die ausgewählte Temperaturnummer blinkt für einige Sekunden auf dem Bildschirm, und dann kehrt der Bildschirm automatisch zur Anzeige der aktuellen Temperatur zurück.

4.4 Batterieüberwachungseinstellung (Niederspannungsschutz)

Das Kühlgerät ist mit einem 3-stufigen Batteriewächter ausgestattet, der Ihre Fahrzeugbatterie beim Anschluss an das DC-Bordnetz vor übermäßiger Entladung schützt.

Wenn der Kühler bei ausgeschalteter Fahrzeugzündung in Betrieb ist, schaltet er sich automatisch ab, sobald die Versorgungsspannung unter einen bestimmten Wert fällt. Der Kühler schaltet sich wieder ein, wenn die Batterie bis zur Wiedereinschaltspannung geladen ist.

Hinweis! Beschädigungsgefahr!

Beim Ausschalten durch den Batteriewächter ist die Batterie nicht mehr vollständig geladen. Vermeiden Sie wiederholtes Starten oder Arbeiten ohne längere Ladephasen. Stellen Sie sicher, dass die Batterie geladen ist.

In der Stufe „H3“ reagiert der Batteriewächter schneller als in den Stufen „H1“ und „H2“.

Stufe vom Wächter		H1	H2	H3
12 V	Abschaltspannung	10,3 V	10,8 V	11,3 V
	Neustartspannung	11,1 V	11,8 V	12,6 V
24 V	Abschaltspannung	21,5 V	22,3 V	24,3 V
	Neustartspannung	22,7 V	23,7 V	25,7 V

Wenn der Kühler von der gestarteten Batterie versorgt wird, wählen Sie die Batterieüberwachungsstufe „H3“, wenn das Kühlgerät an eine Versorgungsbatterie angeschlossen ist, genügt die Batteriemonitorstufe „H1“.

• **Schalten Sie das Kühlgerät ein.**

• **Es gibt 3-stufige Batterieüberwachungseinstellungen für den Niederspannungsschutz: H1, H2 und H3.**

Berühren Sie die Tasten „UP“ und „DOWN“ gleichzeitig für ca. 5 Sekunden, es wird blinkend „H1“ oder „H2“ oder „H3“ auf dem Bildschirm erscheinen, berühren Sie die Taste „UP“ oder „DOWN“ zur Auswahl der Batterieüberwachungsstufe „H1“ oder „H2“ oder „H3“, um Ihre Fahrzeugbatterie zu schützen. Die ausgewählte Monitorstufe „H1“ oder „H2“ oder „H3“ blinkt nach der Einstellung für einige Sekunden auf dem Bildschirm, das Display blinkt mehrmals, bevor es zur aktuellen Temperatur zurückkehrt.

4.5 Betriebsmoduseinstellung

• **Auswahl des Arbeitsmodus des Kühlgeräts:**

Es gibt zwei Betriebsarten im Gerät

- HH Arbeitsmodus:** In diesem Modus arbeitet das Kühlgerät normal.
Das LED-Licht „ON“ leuchtet in diesem Arbeitsmodus rot.
- ECO Arbeitsmodus:** In diesem Modus arbeitet das Kühlgerät energiesparend.
Das LED-Licht „ON“ leuchtet in diesem Arbeitsmodus grün.

Berühren Sie die Taste „SET“ zweimal kontinuierlich, es wird der blinkende Buchstabe „HH“ oder „ECO“ auf dem Bildschirm angezeigt, berühren Sie die Tasten „UP“ und „DOWN“, um den gewünschten Modus auszuwählen. Der Arbeitsmodus-Buchstabe „HH“ oder „ECO“ blinkt für einige Sekunden auf dem Bildschirm, und dann kehrt der Bildschirm zur Anzeige der aktuellen Temperatur zurück.

4.6 Fehlercodes

Fehlercode	Möglicher Grund	Empfohlene Lösung
E0	Die Sensorschaltung ist unterbrochen oder kurzgeschlossen.	Sensor anschließen oder austauschen.
E1	Die Eingangsspannung ist niedrig.	Überprüfen Sie die Batteriespannung oder stellen Sie die Stufe der Batterieüberwachung.
E2	Lüfterproblem	Prüfen Sie, ob der Lüfter blockiert oder kurzgeschlossen ist.
E3	Der Kompressor startet Selbstschutz.	Trennen Sie das Gerät für 30 min von der Stromversorgung und starten Sie es neu.
E4	Der Kompressor schützt sich vor ungewöhnlicher Laufgeschwindigkeit.	Ändern Sie den Arbeitsmodus durch das Bedienungsfeld.
E5	Warnung von Überhitzung des Bedienungsfelds.	Bringen Sie das Gerät an einen Ort mit gut belüfteter Installationsumgebung.

4.7 Tipps zur Energieeinsparung

- Wählen Sie einen gut belüfteten Aufstellungsort, der vor direktem Sonnenlicht geschützt ist.
- Lassen Sie warme Speisen zuerst abkühlen, bevor Sie sie in das Kühlgerät legen, um sie kühl zu halten.
- Öffnen Sie das Kühlgerät nicht öfter als nötig.
- Lassen Sie das Kühlgerät nicht länger als erforderlich offen.
- Tauen Sie das Kühlgerät ab, sobald sich eine Eisschicht gebildet hat.
- Vermeiden Sie unnötige niedrige Temperatur.

5. Anschluss an die Stromversorgung

ACHTUNG! Keine DC Verlängerungskabel!

- Aufgrund der potenziellen Sicherheitsrisiken unter bestimmten Bedingungen empfiehlt der Hersteller keine DC-Verlängerungskabel zu verwenden.
- Unter keinen Umständen sollten Sie versuchen, Verlängerungskabel zu spleißen.
- Verwenden Sie keine Steckdosenleisten oder zweiseitigen Splitter.
- Rollen Sie immer ein DC-Kabel auf, um Wärmestau und mögliches Schmelzen zu vermeiden.

Durch Anschluss an eine Batterie (Fahrzeug oder Boot) kann der Kühler mit DC 12 V oder 24 V betrieben werden.

Hinweis! Beschädigungsgefahr!

Trennen Sie den Kühler und andere Energieverbraucher vom Akku, bevor Sie die Batterie mit einem Schnellladegerät verbinden.

Die Überspannung kann die Elektronik des Kühlgeräts beschädigen.

Aus Sicherheitsgründen ist das Kühlgerät mit einem elektronischen System ausgestattet, um eine Polaritätsumkehrung zu verhindern und das Gerät vor Kurzschluss beim Anschluss an eine Batterie zu schützen.

5.1 DC Anschluss

Hinweis! Beschädigungsgefahr!

Zum Schutz des Gerätes enthält das mitgelieferte DC-Kabel eine Sicherung im Stecker. Entfernen Sie die Sicherung nicht aus dem DC-Stecker.

Verwenden Sie nur das mitgelieferte DC-Kabel.

- Stecken Sie das DC-Kabel in den DC-Stromversorgungseingang des Kühlgeräts.
- Verbinden Sie das DC-Kabel mit der DC-Stromversorgungssteckdose.

5.2 AC Anschluss

- Stecken Sie das DC-Kabel in den DC-Stromversorgungseingang des Kühlgeräts.
- Verbinden Sie das DC-Kabel mit der Zigarettenanzünder-Steckdose eines AC-Adapters (AC-Adapter ist ein optionales Verkaufsprodukt).
- Verbinden Sie das AC-Kabel des Netzteils mit der AC-Stromversorgungssteckdose.

Hinweis! Beschädigungsgefahr!

- Verwenden Sie nur den vom Hersteller gelieferten AC-Adapter.
- Berühren Sie Stecker und Schalter niemals mit nassen Händen oder wenn Sie auf einer nassen Oberfläche stehen.
- Wenn Sie Ihren Kühler an Bord eines Bootes mit einer 120 V Stromversorgung betreiben, müssen Sie einen Reststromschalter zwischen dem 120 V AC-Netzteil und dem Kühler installieren. Lassen Sie sich von einem ausgebildeten Techniker beraten.

6. Wie benutzt man

6.1 Einschalten

Hinweis! Überhitzungsgefahr!

Sorgen Sie jederzeit für ausreichende Belüftung, damit die im Betrieb entstehende Wärme abgeführt werden kann. Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät weit genug von Wänden und anderen Objekten entfernt ist, damit die Luft zirkulieren kann.

- Stellen Sie den Kühler auf einen festen Untergrund.
- Schließen Sie den Deckel des Gerätes.
- Schalten Sie den Kühler ein.

Hinweis! Gefahr durch zu niedrige Temperatur!

Stellen Sie sicher, dass nur die Gegenstände in den Kühler gelegt werden, die bei der gewählten Temperatur gekühlt werden können.

HINWEIS!

Die auf dem Bildschirm angezeigte Temperatur ist die der Mitte im Innenraum.

Die Temperatur an anderer Stelle kann von dieser Temperatur abweichen.

6.2 Ausschalten

- Entleeren Sie den Kühler.
- Schalten Sie den Kühler aus.
- Ziehen Sie das DC-Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, schließen Sie den Deckel nicht vollständig, um Schimmel und Gerüche zu vermeiden.

6.3 Auftauen

Feuchtigkeit kann im Inneren des Kühlgerätes oder am Verdampfer Frost bilden, was die Kühlleistung des Geräts verringert. Tauen Sie das Kühlgerät rechtzeitig ab, um dies zu vermeiden.

Hinweis! Beschädigungsgefahr!

Verwenden Sie niemals harte oder spitze Werkzeuge, um Eis zu entfernen oder im Kühler eingefrorene Gegenstände zu lösen.

- Führen Sie den folgenden Schritt durch, um den Kühler abzutauen.
- Nehmen Sie den Inhalt des Kühlers raus.
 - Falls erforderlich, legen Sie ihn in ein anderes Kühlgerät, um ihn kühl zu halten.
 - Schalten Sie das Gerät aus.
 - Lassen Sie die Abdeckung offen.
 - Wischen Sie das aufgetaute Wasser ab.

7. Reinigung & Wartung

7.1 Ersetzen der DC-Steckersicherung

- Ziehen Sie die Adapterhülse vom DC Stecker ab.
- Drehen Sie die Schraube aus der oberen Gehäusehälfte heraus.
- Heben Sie die obere Gehäusehälfte vorsichtig von der unteren Hälfte ab.
- Nehmen Sie den Kontaktstift heraus.
- Ersetzen Sie die Detektivsicherung durch eine neue Sicherung mit gleichem Typ und Nennwert.
- Bauen Sie den Stecker in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

7.2 Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät gelegentlich innen und außen mit einem feuchten Tuch.
- Stellen Sie sicher, dass die Luftein- und -austrittsöffnungen des Gerätes frei von Staub und Schmutz sind, sodass Wärme freigesetzt werden kann und das Gerät nicht beschädigt wird.

WARNUNG!

Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung ab, bevor Sie es reinigen und bedienen.

Hinweis! Beschädigungsgefahr!

- Reinigen Sie den Kühler niemals unter fließendem Wasser oder in Spülwasser.
- Verwenden Sie bei der Reinigung keine scheuernden Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese den Kühler beschädigen können.

8. Fehlerbehebung

Fehler	Möglicher Grund	Empfohlene Lösung
Gerät funktioniert nicht, LED-Licht leuchtet nicht.	Im DC-Netzteil wurde keine Spannung erkannt.	In den meisten Fahrzeugen muss die Zündung eingeschaltet werden, bevor der Strom an die Steckdose angeschlossen wird.
	Die Sicherung des Kühlgerätesteckers ist defekt.	Ersetzen Sie die Gerätestecker-Sicherung durch eine neue.
Das Gerät kühlt nicht. Stecker ist eingesteckt, LED „ON“ leuchtet.	Defekter Kompressor	Dies kann nur von einem autorisierten Reparaturzentrum repariert werden.
Das Gerät kühlt nicht. Stecker ist eingesteckt, Display zeigt Fehlercode „E1“ an. Bitte beachten Sie das Kapitel 4.6 Fehlercodes .	Die Batterieüberwachung des Niederspannungsschutzes ist zu hoch eingestellt.	Wählen Sie eine niedrigere Stufe für die Batterieüberwachung.
	Die Batteriespannung ist zu niedrig.	Testen Sie die Batterie und laden Sie sie bei Bedarf.
Beim Betrieb des Geräts über eine DC-Steckdose. Die Zündung ist an, aber das Gerät funktioniert nicht, das LED-Licht leuchtet auch nicht.	Die DC-Steckdose ist verschmutzt, was zu einem schlechten elektrischen Kontakt führt.	Wenn der Stecker Ihres Geräts in der DC-Steckdose sehr warm wird, muss entweder die DC-Steckdose gereinigt werden oder der Stecker wurde nicht korrekt montiert.
	Die Sicherung des DC-Steckers ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die Sicherung im DC-Stecker, lesen Sie bitte das Kapitel 7.1 Ersetzen der DC-Steckersicherung .
	Die Fahrzeugsicherung ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die DC-Ausgangssicherung des Fahrzeugs, lesen Sie bitte das Handbuch Ihres Fahrzeugs.
Der Bildschirm zeigt den Fehlercode an und das Gerät kühlt nicht.	Das Gerät schaltet sich aufgrund eines internen Fehlers aus. Beachten Sie bitte 4.6 Fehlercodes .	Dies kann nur von einem autorisierten Reparaturzentrum repariert werden.

9. Beseitigung

- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial nach Möglichkeit in die entsprechenden Recycling-Mülltonnen.
- Wenn Sie Ihr Gerät endgültig entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bei Ihrem örtlichen Recyclingzentrum, wie Sie dies gemäß den Vorschriften für die Anwendungsbeseitigung tun.

10. Spezifikationen

Modell	KUE012ss
Anschlussspannung	DC 12 V/24 V
Nennstrom	4,6 A/12 V 2,3 A/24 V
Kühlleistung	+10 °C bis -22 °C (+50 °F bis -7,6 °F)
Volumen	60 L
Klimaklasse	SN N ST T
Kältemittelmenge	38 g
Energieverbrauch	55 W
Kältemittel	R600a
Isolierung	Polyurethan
Kühlsystem	Kompressor
Umgebungstemperatur	+16 °C bis +43 °C (+61 °F bis +110 °F)

HINWEIS

Der Kühlmittelkreislauf enthält R600a.
Die fluorierten Treibhausgase emittieren beim Betrieb.
Das Gerät ist hermetisch verschlossen.

11. Garantie

Bitte wenden Sie sich bei Problemen an unser Kundenservice-Team. Sie können uns über das Verkaufsportal, bei dem Sie bestellt haben, kontaktieren.